

Sidel'nikova, Anna

Лексикографическое описание концепта русской народной сказки

Opera Slavica. 2013, vol. 23, iss. 4, pp. 64-68

ISSN 1211-7676 (print); ISSN 2336-4459 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/129008>

Access Date: 02. 12. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Лексикографическое описание концепта русской народной сказки

Анисимова, Е. – Горшкова, Т. – Ручина, Л. – Синелева, А.: Словарь концептов русской народной сказки. Часть 1 – Родственные связи. Изд. Нижегородского университета, Нижний Новгород 2011.

«Концептология» или более распространенный в среде отечественной лингвистики термин «лингвокультурология» – одно из самых актуальных и активно развивающихся направлений современной лингвистической науки.

В отличие от быстро набирающей темпы концептологии, наука, из которой она вышла, когнитивистика, или уже когнитивная лингвистика, направление отнюдь не новое и хорошо всем известное.

По определению З. Д. Поповой и И. А. Стернина «когнитивная лингвистика исследует ментальные процессы, происходящие при восприятии, осмыслении и, следовательно, познании действительности сознанием, а также виды и формы их ментальных репрезентаций». [Попова, Стернин]. Одним словом, когнитивная лингвистика – направление в языкознании, которое исследует проблемы соотношения языка и сознания, где язык выступает как механизм познания.

«Словарь концептов русской народной сказки», его первая часть («Родственные связи»), появившийся в 2011 году в издательстве Нижегородского университета, обобщающий накопленный теоретический материал и уникальным образом прорабатывающий огромный пласт практического материала, является свидетельством неугасаемого интереса к проблематике концепта. Коллектив авторов – Е. В. Анисимова, Т. М. Горшкова, Л. И. Ручина, А. В. Синелева – поставили своей целью описание концептосферы русской народной сказки.

В область интересов авторов попали следующие концепты, связанные категориями родства: «Бабушка», «Батюшка», «Брат», «Дедушка», «Дети», «Дочь», «Дядя», «Жена», «Жених», «Зять», «Кум», «Кума», «Мать», «Муж», «Невеста», «Невестка», «Отец», «Сестра», «Сын». Несмотря на сравнительно небольшое количество концептов, всесторонность проведенного анализа заслуживает самых высоких оценок. Подробнее о структуре концепта в словаре будет сказано ниже.

Что касается терминологии, то если в предисловии к словарю Л. И. Ручина принимает определение концептосферы, которое дал академик Д. С. Лихачев («В совокупности потенции, открываемые в словарном запасе отдельного человека как и всего языка в целом, мы можем называть концептосферами») [Цит. по: Словарь концептов русской народной сказки, Ч. 1, с. 5], то с термином «концепт» все обстоит несколько сложнее.

Как часто бывает с терминами общего порядка, в современной лингвистике на данный момент нет общепринятого определения термина «концепт». Существует огромное количество точек зрения, при обобщении которых, можем выделить три основных подхода к пониманию термина «концепт»: лингвистический, когнитивный и культурологический.

Представители лингвистического направления (Д. С. Лихачев, С. А. Аскольдов) понимают концепт как весь потенциал значений слова вместе с его коннотативным элементом [Юлтимирова].

Когнитивный подход (Е. С. Кубрякова, З. Д. Попова, И. А. Стернин) относит концепт к явлениям ментального характера и понимает его как «оперативную содержательную единицу памяти, ментального лексикона» [Юлтимирова].

По мнению представителей культурологического подхода (Ю. С. Степанов, Г. Г. Слышкин) вся культура понимается как совокупность концептов и отношений между ними. Концепт трактуется ими как основная ячейка культуры в ментальном мире человека. [Юлтимирова].

В предисловии к словарю Л. И. Ручина указывает на неоднозначность положения термина «концепт» в современной лингвокультурологии. Однако в качестве определения термина «концепт» приводит дефиниции Е. С. Кубряковой и Д. С. Лихачева, что позволяет нам сделать вывод, что авторы словаря занимают срединную позицию, разделяя взгляды как лингвистического, так и когнитивного подходов.

Такая позиция авторов не могла не отразиться на структуре словаря. Словарь состоит из двух частей. Первая часть традиционно носит теоретический характер и включает в себя предисловие, написанное Л. И. Ручиной и описание структуры словарной статьи, которое разработала Т. М. Горшкова.

В предисловии разбираются проблемы современной лингвокультурологии: определение термина «концепт», терминологические затруднения с разграничением понятий «значение» и «смысл», выделение термина «концептосфера».

Концептосфера русского языка явление вовсе не монолитное, и концептосфера русской народной сказки, безусловно, является ее значительной частью. «Описание концептосферы русского языка невозможно без обращения к устному народному творчеству, поскольку именно в этом лингвокультурном пласте можно выявить источники и пути становления ментальных характеристик русского народа» [Словарь..., с. 5].

В качестве материала исследования было выбрано издание «Народных русских сказок» под редакцией А. Н. Афанасьева в трёх томах. Несмотря на то, что первый выпуск появился на свет в 1855 году, данный сборник совершенно не утратил своей актуальности, поскольку сказки, вошедшие в него, практически не подвергались редакторской правке и обработке, а значит, сохранили в первозданном виде уникальность устного народного творчества. Кроме того в сборник были включены все на тот момент известные русские народные сказки: «Сборник составился из сказок не одной какой-нибудь местности, это общерусское творчество. [...] В сборнике заговорила огромная страна, протянувшаяся на тысячи верст с севера до юга и с запада до востока» [Народные русские сказки. Из сборника А. Н. Афанасьева, с. 11].

Кроме теоретических вопросов в предисловии подробно описана методика составления словаря. В качестве способа лексикографического устройства отобранного материала был выбран словарь тезаурусного типа. Большой энциклопедический словарь (БЭС) дает следующее определение словарю-тезаурусу: «ТЕЗАУРУС (от греч. *thesauros* – сокровище), 1) словарь, в котором максимально полно представлены слова языка с примерами их употребления в тексте (в полном объеме осуществим лишь для мертвых языков). 2) Словарь, в котором слова, относящиеся к какому-либо области знания, расположены по тематическому принципу и показаны семантические отношения (родо-видовые, синонимические и др.) между лексическими единицами. В информационно-поисковых тезаурусах лексические единицы текста

заменяются дескрипторами»¹. Очевидно, что «Словарь концептов русской народной сказки» представляет собой реализацию второго значения.

Заключительную часть предисловия автор посвящает подробному описанию этапов методической работы: критерии отбора слов-концептов из материала сказок, последовательность работы с материалом (от частотного словаря к выделению тематической лексики), детальная характеристика примененных математических методов, что свидетельствует о точности полученных данных, краткое описание содержания словарной статьи, заключительные комментарии.

Особо хотелось бы отметить объем проанализированного авторами материала. Финальная версия электронного документа с текстами сказок имеет размер 9 Мб, что свидетельствует о крайне высоком уровне языковой основы исследования.

Если говорить о структуре словарной статьи, то для лексикографических исследований данного типа она вполне стандартна. Если мы посмотрим на уже ставшие классическими словари концептов Ю. С. Степанова и Е. С. Кубряковой, то мы обнаружим все те элементы словарной статьи, которые содержит «Словарь концептов русской народной сказки». Традиционно структура словарной статьи следующая:

- заглавное слово;
- этимологическое описание слова;
- лексические единицы парадигматически и синтагматически связанные с заглавным словом;
- словообразовательные возможности описываемого слова, включая список производных единиц;
- семантика заглавного слова, выявленная в результате анализа его текстового функционирования;
- определение слова в толковых словарях.

Таким образом, анализируемый концепт предстает перед читателем в богатстве и широте своих как языковых, так и речевых функций. Отдельного внимания заслуживает блок, связанный с синтагматическими характеристиками заглавного слова. Т. М. Горшкова так описывает его: «В блок 3 словарной статьи включаются все глаголы, имена прилагательные и имена существительные, синтагматически связанные с заглавным словом в текстах сказок. Таким образом, дается полная характеристика предмета, названного заглавным словом, через его действия, совместные с ним действия, действия над ним и признаки» [Словарь..., с. 10].

Так приводятся все возможные отношения субъекта или объекта, в которые вступает заглавное слово, указаны все прилагательные и все существительные, обозначающие его признак. Принимая во внимание тот факт, что материал словаря – это сборник сказок середины 19 века, авторы включили в грамматическое описание заглавного слова не только современные глагольные и именные формы, но и формы устаревшие, сохранив при этом исконный текст сказок. Отдельное внимание авторы уделяют несвободным словосочетаниям и фразеологическим оборотам; лексическим повторам; синтаксическим конструкциям, «в которых грамматически зависимый член имеет значение логически независимого субъекта действия [...]»: *доставалось*

¹ <http://www.slovopedia.com/2/210/266501.html>

идти Ивану купеческому сыну (= должен идти Иван купеческий сын)» [Словарь..., с. 11].

Все эти специфические ситуации подробно описываются, и указывается их место в словарной статье. Помимо этого приводится список всех дериватов заглавного слова, отмечая, таким образом, степень словообразовательной активности слова и актуальность деривационных связей с точки зрения концепта.

Как видно из приведенных примеров заглавное слово имеет в словаре чрезвычайно широкую грамматическую и словообразовательную основу, что может послужить прекрасным материалом не только для ученых-фольклористов или лингвочуристов, но также и для специалистов, занимающихся проблемами грамматики в целом.

Стоит также отметить раздел, посвященный определению значения концепта в толковых словарях. Этот блок является вполне стандартным для словарей концептов и приводится практически всегда в той или иной форме. Обычно в этом разделе указывается семантическое состояние языковой единицы анализируемого концепта. Чаще всего определения даются из наиболее авторитетных словарей и с указанием функционирования слова во всех временных срезах, т. е. в диахронии. Данный раздел имеет очень важную функцию для характеристики концепта, поскольку показывает связь его языковых и речевых значений, что крайне важно для понимания динамики концепта.

В анализируемом издании языковые значения концептов приводятся из толковых словарей русского языка В. И. Даля, Д. Н. Ушакова и А. П. Евгеньевой. Однако (возьмем в качестве примера словарную статью концепта «Бабушка») в соответствующей части статьи данные приводятся следующим образом:

Д: бабушка, баб^ушка, бабышка, баб^ье и пр. см. баба. Баба ж. замужняя женщина низших сословий, особ. после первых лет, когда она была молодкою, молодичею, или вдова. [...]

УШ: Бабушка, и, ж. 1. Мать отца или матери. 2. Обращение к старой женщине (простореч.) [...]

ЕВГ: Бабушка и, род. мн. – шеек, дат. – шкам, ж. Мать отца или матери.» [Словарь..., с. 15–16].

Как мы видим, в словарной статье не приводится полное наименование авторов словарей, из которых было взято определение. Не указываются авторы используемых словарей ни в предисловии, ни в части, посвященной структуре словарной статьи, поэтому читателю приходится самостоятельно расшифровывать сокращения Д, УШ и ЕВГ. Также в словаре отсутствует список используемой литературы и список сокращений.

Однако даже не отсутствие ссылок на толковые словари видится нам главным упущением структуры исследуемого издания. Нам представляется, что словарной статье не хватает общей заключительной части. Своеобразного вывода, обобщающего все известные данные. Сведения, собранные в словаре, безусловно, обладают высокой лингвистической ценностью, однако в том виде, в котором они представлены, воспринимаются скорее как огромный массив практического речевого материала, не обобщенного научным заключительным комментарием. Комментарием, который бы резюмировал все полученные аналитическим путем данные.

Таким образом, «Словарь концептов русской народной сказки» может быть полезен довольно узкому кругу специалистов, для которых лингвокультурология является сферой профессионального интереса. В аннотации словарь назван учебно-методическим пособием и рекомендован студентам-филологам, а так же студентам, изучающим русский язык как иностранный. Однако есть опасение, что в том виде, в котором словарь представлен, он с трудом может быть понятен студентам, еще мало знакомым с научной сферой в целом и с лингвокультурологией в частности. Поэтому было бы во всех отношениях полезным, чтобы авторы все последующие части «Словаря концептов русской народной сказки» снабдили подобным обобщающим теоретико-научным комментарием, который резюмировал бы все приведенные в словарной статье языковые и речевые данные, упрощал бы, таким образом, работу с ним и создавал бы общее ощущение логической завершенности работы с конкретным концептом.

В заключении остается пожелать авторам успехов в работе и поблагодарить за в высшей степени полезную и необходимую лингвистической науке деятельность.

Анна Сидельникова

Список использованных источников:

<http://www.slovopedia.com/2/210/266501.html>

ДАЛЬ, В. И.: *Толковый словарь живого великорусского языка*. URL: <http://slovardalja.net/> (дата обращения: 20.08.2013).

Краткий словарь когнитивных терминов / Кубрякова, Е. С., Демьянков, В. З., Панкрац, Ю. Г., Лузина, Л. Г. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996. URL: <http://vocabulary.ru/dictionary/849> (дата обращения: 20. 8. 2013).

Народные русские сказки. Из сборника А. Н. Афанасьева. / Тексты для настоящего издания отобраны В. П. Аникиным; Вступит. статья и словарь малоупотребительных и областных слов В. П. Аникина. – М.: Худож. лит., 1982.

ПОПОВА, З. Д., СТЕРНИН, И. А.: *Когнитивная лингвистика*. URL: <http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika/> (дата обращения: 20. 8. 2013).

Словарь концептов русской народной сказки. Часть 1 / Анисимова, Е. В., Горшкова, Т. М., Ручина, Л. И., Синелева, А. В. – Нижний Новгород: Нижегородский университет, 2011.

Словарь русского языка: В 4 т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Русский язык, 1981–1984.

СТЕПАНОВ, Ю. С.: *Константы: Словарь русской культуры*: Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Академический Проект, 2001.

Толковый словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. Д. Н. Ушакова. URL: <http://www.dict.t-mm.ru/ushakov> (дата обращения: 20. 8. 2013).

ЮЛТИМИРОВА, С. А.: *Различные подходы к трактовке термина «концепт»*. URL: http://www.rusnauka.com/NPM_2006/Philologia/3_jultimirova.doc.htm (дата обращения: 20. 8. 2013).